

Jer

## Chapter 44

## English Interlinear

Reference: American Standard Version

בָּאָרֶץ	in the land	הַיֹּשְׁבִים	who dwell	הַיְהוּדִים	the Jews	כָּל-	all	אֲלֹ-	concerning	יְרָמִיתּוֹ	Jeremiah	אַל-	to	הִנֵּה	came	אֲשֶׁר	that	הַקְּרָבֶר	The word
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H3064</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3414</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1961</a>				<a href="#">H1697</a>	
פְּתֻרָׁס	of Pathros	וּבָאָרֶץ	and in the country	וּבְנֹפֶת	and at Noph	וּבְתַחְפָּנָהֵס	and at Tahpanhes	וּבְמִגְדָּל	at Migdal	הַיֹּשְׁבִים	who dwell	מִצְרָיִם	of Egypt						
<a href="#">H6624</a>		<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H5297</a>		<a href="#">H8471</a>				<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H4714</a>							
																ס	לֹאָמֵר :		
																-	saying		
																		<a href="#">H0559</a>	

The word that came to Jeremiah concerning all the Jews that dwelt in the land of Egypt, that dwelt at Migdol, and at Tahpanhes, and at Memphis, and in the country of Pathros, saying,

כָּל-	אַתָּה	רָאִיתָם	אַתָּם	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	צָבָאות	יְהָוָה	אָמַר	כִּי-
all	-	have seen	You	of Israel	the God	of hosts	Yahweh	says	thus
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>
יְהָוָה of Judah	עָרִים	כָּל-	כָּל	וְעַל	יְרוּשָׁלָם	הַבָּאתִי		אֲשֶׁר	הַרְעָה
<a href="#">H3063</a>	the cities	all	and on	Jerusalem	on	I have brought		that	the calamity
		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H0935</a>			
יָשַׁב:	dwells	בָּהֶם	וְאַיִן	הַזֹּה	הַיּוֹם	תְּרַבַּת	וְהַנּוּם		
		in them	and no one	this	day	a desolation	and behold they [are]		
				<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2723</a>		<a href="#">H2009</a>	

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Ye have seen all the evil that I have brought upon Jerusalem, and upon all the cities of Judah; and, behold, this day they are a desolation, and no man dwelleth therein,

לְהַכְעַבֵּנִי	עֲשָׂו	אֲשֶׁר	רַעֲתָם	מִפְנֵי
to provoke Me to anger	they have committed	which	of their wickedness	Because
<a href="#">H3707</a>				<a href="#">H6440</a>
יְדֻעוּם	לֹא	אֲשֶׁר	לִלְכַּת	
they did know	not	whom	to burn incense	in that they went
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3212</a>
			אֲבָתֵיכֶם:	הָמָה
			nor your fathers	they
			<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1992</a>

because of their wickedness which they have committed to provoke me to anger, in that they went to burn incense, and to serve other gods, that they knew not, neither they, nor ye, nor your fathers.

4  
**וְאֶשְׁלַח** אֶלְכֶם  
 And However I have sent to you  
**כָל** אֶת־  
 all -  
**אַתֶּן** אֶלְכֶם  
 to you **אַל** אֶלְכֶם  
 - to you  
**וְאֶשְׁלַח** וְאֶשְׁלַח  
 And However I have sent and sending [them]

**אֲשֶׁר** הָאֵת הַעֲבָדָה הַעֲבָדָה  
 that this abominable abominable  
**דָּבָר** אַתָּה תַּעֲשֶׂה  
 thing - do  
**אַתָּה** תַּעֲשֶׂה  
 - do  
**אָנָה** אַל  
 Oh do not  
**לִאמֶר** לִאמֶר  
 saying  
**וְשָׁלַח** וְשָׁלַח  
 and sending [them]

**שָׁנְאָתִי** :  
 I hate  
[H8130](#)

| Howbeit I sent unto you all my servants the prophets, rising up early and sending them, saying, Oh, do not this abominable thing that I hate.

5  
**לֹבְלָתִי** מִרְעָתֶם  
 to no from their wickedness  
**לִשְׁוֹב** אָזְנוֹם  
 to turn their ear  
**אַתֶּן** הַפְּנֵי  
 - incline  
**וְלֹא** שָׁמַעַל  
 or they did listen  
**וְלֹא** שָׁמַעַל  
 But not  
[H1115](#) [H7725](#) [H0241](#) [H0853](#) [H5186](#) [H3808](#) [H8085](#) [H3808](#)  
**אֶחָרִים** לְאֱלֹהִים  
 other to gods  
[H0312](#) [H0430](#) **קָרְבָּן** לְאֱלֹהִים  
 burn incense

| But they hearkened not, nor inclined their ear to turn from their wickedness, to burn no incense unto other gods.

6  
**וְבָחֹצֹת** יְהוָה  
 and in the streets of Judah  
**בָּעָרֵי** וְתַּבְעֵל  
 in the cities and kindled  
**וְאָנָי** חַמְתִּי  
 and My anger My fury  
**וְתַּהֲקֵת** וְתַּהֲקֵת  
 So were poured out  
[H2351](#) [H3063](#) [H0639](#) [H2534](#) [H5413](#)  
**ס** חַחָה: כִּיּוֹם  
 - this as it is day  
**לְשָׁמָמָה** לְחַרְבָּה  
 desolate wasted  
**לְחַרְבָּה** וְתַּהֲקֵת  
 wasted and they are  
**וְתַּהֲקֵת** יְרוּשָׁלָם  
 and they are of Jerusalem  
[H2088](#) [H3117](#) [H2723](#) [H1961](#) [H3389](#)

| Wherefore my wrath and mine anger was poured forth, and was kindled in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem; and they are wasted and desolate, as it is this day.

7  
**אַתָּם** לְמַה  
 you why  
**לְאֱלֹהִים** יְהוָה  
 of Israel the God  
**אֱלֹהִים** אֱלֹהִים  
 of hosts the God  
**אֱלֹהִים** יְהוָה  
 the God Yahweh  
**אָמֵר** כֹּה  
 says thus  
**וְעַתָּה** וְעַתָּה  
 Therefore now  
[H4100](#) [H3478](#) [H0430](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H6258](#)  
**עַלְלָל** וְאַשֶּׁה  
 child and woman  
**אִישׁ** לְכֶם  
 man from you  
**לְהַכְּרִית** נַפְשָׁכֶם  
 to cut off yourselves  
**אֶל** רָעָה  
 against great  
**רָעָה** עַשְׁתִּים  
 great [this] evil do commit  
[H5768](#) [H0802](#) [H0376](#) [H3772](#) [H5315](#) [H0413](#) [H1115](#) [H3063](#) [H8432](#) [H3243](#)  
**שָׁאָרִית:** יְהוָה  
 remain to leaving **לְבָלִי** יְהוָה  
 H7611 [H3498](#) [H1115](#) [H3063](#) [H8432](#) [H3243](#)

| Therefore now thus saith Jehovah, the God of hosts, the God of Israel: Wherefore commit ye this great evil against your own souls, to cut off from you man and woman, infant and sucking, out of the midst of Judah, to leave you none remaining;

8  
**אֶחָרִים** לְקָרְבָּן  
 other to gods burning incense  
**וְרִיכְמָם** בְּנִיעָשָׂי  
 of your hands with the works  
**לְהַכְּעַסְנֵי** לְהַכְּעַסְנֵי  
 in that you provoke Me to wrath  
[H0312](#) [H0430](#) [H3027](#) [H4639](#) [H3707](#)  
**הַכְּרִית** לְמַעַן  
 you may cut off that  
**שָׁם** לְנִיר  
 there to dwell  
**בְּאַיִם** לְקַלְלָה  
 have gone a curse  
**אַתָּם** אֲשֶׁר  
 you where  
**מִצְרָיִם** בָּאָרֶץ  
 of Egypt in the land  
[H3772](#) [H4616](#) [H8033](#) [H0935](#) [H7045](#) [H1961](#) [H4714](#) [H0776](#)  
**הָאָרֶץ** גּוֹיִים  
 of the earth the nations  
**בְּכָל** וְלִחְרָפָה  
 among all and a reproach  
**וְלִחְרָפָה** לְקַלְלָה  
 and a reproach a curse  
[H0776](#) [H3605](#) [H2781](#) [H7045](#) [H1961](#) [H4616](#) **לְכֶם**  
 and yourselves

in that ye provoke me unto anger with the works of your hands, burning incense unto other gods in the land of Egypt, whither ye are gone to sojourn; that ye may be cut off, and that ye may be a curse and a reproach among all the nations of the earth?

מֶלֶךְ רָעָוֹת וְאַתָּה אָבֹתֵיכֶם רָעָוֹת אַתָּה קָשְׁכָתָם 9  
of the kings the wickedness and of your fathers the wickedness - have you forgotten  
[H4428](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0853](#) [H7911](#)

רָעָה וְאַתָּה רָעָתֶיכֶם נְשִׁי רָעָוֹת וְאַתָּה יְהוּדָה  
the wickedness and your own wickedness of their wives the wickedness and of Judah  
[H0853](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3063](#)

וּרְוַשְׁלָם: יְרוּשָׁלָם וּבָחָצֹות יְהוּדָה בָּאָרֶץ עֲשָׂו אֲשֶׁר נְשִׁיכֶם  
of Jerusalem and in the streets of Judah in the land they committed which of your wives  
[H3389](#) [H2351](#) [H3063](#) [H0776](#) [H0802](#)

Have ye forgotten the wickedness of your fathers, and the wickedness of the kings of Judah, and the wickedness of their wives, and your own wickedness, and the wickedness of your wives, which they committed in the land of Judah, and in the streets of Jerusalem?

וְלֹא יְרָא וְלֹא הָיוּ הָמְרָא דָכָא לֹא 10  
and not have they feared nor this day to they have been humbled not  
[H3808](#) [H3372](#) [H3808](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H1792](#) [H3808](#)

ס - אָבֹתֵיכֶם: לְפָנֵיכֶם וְלִפְנֵי אָשֶׁר נָתַתִּי וּבְחִקְרָתִי בְּתוֹרָתִי הָלַכְוּ  
your fathers and before you I set that or in My statutes in My law they have walked  
[H0001](#) [H6440](#) [H6440](#) [H5414](#) [H2708](#) [H8451](#) [H1980](#)

They are not humbled even unto this day, neither have they feared, nor walked in my law, nor in my statutes, that I set before you and before your fathers.

פָּנִים שָׁם הַנּוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים צָבָאות יְהוָה אָמֵר לְדֹהֶן לְבָנָן 11  
My face will set behold I of Israel the God of hosts Yahweh says thus Therefore  
[H6440](#) [H2009](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H3063](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3772](#)

Therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will set my face against you for evil, even to cut off all Judah.

אָרֶץ לְבָאָה פְנִיהם שָׁמוֹ אֲשֶׁר יְהוּדָה שָׁאֲרִית אַתָּה וּלְקַחְתִּי 12  
the land to go into their faces have set who of Judah the remnant - And I will take  
[H0776](#) [H0935](#) [H6440](#) [H3063](#) [H7611](#) [H0853](#) [H3947](#)

יַפְלֵי מִצְרָיִם בָּאָרֶץ כָּל וְתַמּוֹ שָׁם לְנוּרִים מִצְרָיִם  
[and] fall of Egypt in the land all and they shall be consumed there to dwell of Egypt  
[H5307](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8552](#) [H8033](#) [H4714](#)

נְדוּלָה וְעַד מִקְטָן בְּרַעַב בְּחִרְבָּה  
the greatest and to from the least [and] by famine by the sword  
[H5704](#) [H8552](#) [H7458](#) [H2719](#)

וּלְקַלְלָה לְשָׁמֶה לְאָלֹהִים יִמְתֹּה וּבְרַעַב בְּחִרְבָּה  
and a curse an astonishment an oath and they shall be they shall die and by famine by the sword  
[H7045](#) [H8047](#) [H0423](#) [H1961](#) [H4191](#) [H7458](#) [H2719](#)

וּלְחִרְפָּה:  
and a reproach  
[H2781](#)

And I will take the remnant of Judah, that have set their faces to go into the land of Egypt to sojourn there, and they shall all be consumed; in the land of Egypt shall they fall; they shall be consumed by the sword and by the famine; they shall die, from the least even unto the greatest, by the sword and by the famine; and they shall be

an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach.

עַל	פָּקַדְתִּי	כַּאֲשֶׁר	מִצְרָיִם	בָּאָרֶץ	הַיּוֹשְׁבִים	עַל	וּפָקַדְתִּי	13
upon	I have punished	as	of Egypt	in the land	those who dwell	upon	For I will punish	
			<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>			
				וּבְרַבָּר :	בְּרַעַב	בְּחִרְבָּה	יְרוּשָׁלָם	
				and by pestilence	by famine	by the sword	Jerusalem	
				<a href="#">H1698</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3389</a>	

| For I will punish them that dwell in the land of Egypt, as I have punished Jerusalem, by the sword, by the famine, and by the pestilence;

לְגֹנוּרָה	הַבָּאוּם	יְהוּדָה	לְשָׁאָרִית	וּשְׁרִידָה	פְּלִיטָה	וְלֹא	14
to dwell	who have gone	of Judah	of the remnant	or survive	escape	shall	
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H8300</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>
מְנַשְּׁאִים	הַמָּה	אֲשֶׁר	יְהוּדָה	אָרֶץ	וְלֹשֶׁבֶת	בָּאָרֶץ	שָׁם
desire	they	to which	of Judah	the land	and lest they return to	of Egypt	there
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>
אָמֵן	אָמֵן	כִּי	יִשְׁׁוּבוּ	לֹאֲ	כִּי	שָׁם	נֶפֶשׁ
except	for		shall return	none	for	there	a desire
			<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H5315</a>
						ס	פְּלִיטִים :
						-	those who escape

| so that none of the remnant of Judah, that are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall escape or be left, to return into the land of Judah, to which they have a desire to return to dwell there: for none shall return save such as shall escape.

וְכֹל	מִקְטָרֹת	כִּי	הַיְדָעִים	הָאֲנָשִׁים	כָּל	וּרְמִינְהוּ	וְיִשְׁעָנָנוּ	15
and all	had burned incense	that	who knew	the men	all	Jeremiah	-	And answered
			<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0853</a>	
וְכֹל	גָּדוֹל	קָהָל	הָעָמָקֹות	הַנְּשִׁים	וְכֹל	אֲחֶרְיִם	לְאֱלֹהִים	נְשִׁיחָם
and all	great	a multitude	who stood by	the women	and with all	other	to gods	their wives
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6951</a>		<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0802</a>
			לֹאָמָר :	בְּפַתְּרוֹס	מִצְרָיִם	בָּאָרֶץ	הַיּוֹשְׁבִים	הָעָם
			<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6624</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3427</a>

| Then all the men who knew that their wives burned incense unto other gods, and all the women that stood by, a great assembly, even all the people that dwelt in the land of Egypt, in Pathros, answered Jeremiah, saying,

שָׁמְעָמָ	אִינְנוּ	יְהוָה	בְּשָׁם	אָלְכִי	דְּבָרָתֶךָ	אֲשֶׁר	הַדְּבָרָ	16
we will listen	not	of Jehovah	in the name	to us	you have spoken	that	[As for] the word	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H1697</a>	

אֲלֹיכֶךָ :  
to you  
[H0413](#)

| As for the word that thou hast spoken unto us in the name of Jehovah, we will not hearken unto thee.

מִפִּינוּ	אָשֶׁר	אָשֶׁר	וְהַרְבֵּר	כֹּל	אַתָּה	נַעֲשֶׂה	עָשָׂה	כִּי	17
out of our own mouth	has gone	whatever	thing	whatever	-	we will do	surely	But	
<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>				
כִּי	נַסְכִּים	לְהָרְבֵּר	וְהַסִּידֵּר	הַשְׁמִימִם	לְמַלְכָּתָה	לְקַרְבָּר			
as	drink offerings	to her	and pour out	of heaven	to the queen	to burn incense			
	<a href="#">H5262</a>			<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H4446</a>				
וְהַיְהָ	בָּעָרָיו	וּשְׁרִינוּ	מֶלֶכֶנוּ	וְאָבָתָנוּ	עָשָׂינוּ	אָנָּחָנוּ			
of Judah	in the cities	and our princes	our kings	and our fathers	we	we have done			
<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0587</a>					
וְרֹעָה	טוֹבִים	וְנָהָנָה	לְחַם	וְנִשְׁבַּעַ	יְרוּשָׁלָם	וּבְחַצְוֹתָה			
and trouble	well-off	and were	of food	for [then] we had plenty	of Jerusalem	and in the streets			
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H7646</a>		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H2351</a>			
לֹא	רָאָנוּ:								
	saw	no							
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>							

But we will certainly perform every word that is gone forth out of our mouth, to burn incense unto the queen of heaven, and to pour out drink-offerings unto her, as we have done, we and our fathers, our kings and our princes, in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem; for then had we plenty of victuals, and were well, and saw no evil.

לְהָרְבֵּר	וְתָסַדְ	לְהָרְבֵּר	הַשְׁמִימִם	לְמַלְכָּתָה	לְקַרְבָּר	לְקַרְבָּר	חִדְלָנוּ	אָנוּ	וּמָנוּ	18
to her	and pouring out		of heaven	to the queen	burning incense		we stopped	for	But since	
			<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H4446</a>			<a href="#">H2308</a>			
חִמְנוּ:	בְּרִאָבָב	וּבְרִאָבָב	וּבְתְּרֵבָב	וּבְתְּרֵבָב	כָּל	חִסְרָנוּ	נַסְכִּים			
have been consumed	and by famine		and by the sword		everything	we have lacked	drink offerings			
<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H7458</a>		<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2637</a>	<a href="#">H5262</a>				

But since we left off burning incense to the queen of heaven, and pouring out drink-offerings unto her, we have wanted all things, and have been consumed by the sword and by the famine.

לְהָרְבָּה	הַשְׁמִימִם	לְמַלְכָּתָה	מִקְטָרִים	וְכֵירָה	אָנָּחָנוּ	וְכֵירָה	וְכֵירָה	וְכֵירָה	וְכֵירָה	19
	of heaven	to the queen	burned incense		<a href="#">H0587</a>					
	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H4446</a>								
לְהָרְבָּה	וְעַשְׂנָנוּ	אָשְׁנָנוּ	הַמְּבַלְעָדִי	הַמְּבַלְעָדִי	נַסְכִּים	לְהָרְבָּה	וְלְהָרְבָּה	כְּנִים		
for her	we make	our husbands' [permission]	did without		drink offerings	to her	and poured out	cakes		
	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H1107</a>		<a href="#">H5262</a>			<a href="#">H3561</a>		
לְהָרְבָּה	נַסְכִּים	לְהָרְבָּה	וְתָסַדְ	לְהָרְבָּה	לְהָרְבָּה					
	drink offerings	to her	and pour out	to worship her						
	<a href="#">H5262</a>									

And when we burned incense to the queen of heaven, and poured out drink-offerings unto her, did we make her cakes to worship her, and pour out drink-offerings unto her, without our husbands?

וְעַל	הַנִּשִּׁים	וְעַל	הַנִּ�ְמְרִים	וְעַל	הַעַם	וְכֹל	אֶל	וְרַמְיהָה	וַיֹּאמֶר	20
and	the women	and	the men	to	the people	all	to	Jeremiah	And spoke	
	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H1397</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0559</a>	
לִאמְרָה:	דָּבָר	לִאמְרָה:	אָתָּה	חָנָנִים	הָעָם	כָּל				
	saying	[that] answer	him	who had given	the people	all				
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H3605</a>				

Then Jeremiah said unto all the people, to the men, and to the women, even to all the people that had given him that answer, saying,

יבְּחִזּוֹת  
and in the streets      יְהוּדָה  
of Judah      בָּעָרֵי  
in the cities      קָרְבָּתֶם  
you burned      אֲשֶׁר  
that      הַקְרָרֶת  
the incense      אַתְּ  
-      הַלֹּא  
did not      H0853      H3808

21

הָאָרֶץ  
of the land      וְעַם  
and the people      וּשְׁרִיכֶם  
and your princes      מֶלֶכִים  
your kings      וְאֲבוֹתֵיכֶם  
and your fathers      אֲתֶם  
you      יְרוּשָׁלָם  
of Jerusalem      H3389

לְבָבוֹ:  
His mind      עַל-  
into      וְתַעַלְהָ  
and did it [not] come      יְהוָה  
Yahweh      זִכְרָה  
remember      אֲתֶם  
them      H0853

The incense that ye burned in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, ye and your fathers, your kings and your princes, and the people of the land, did not Jehovah remember them, and came it not into his mind?

מִפְנֵי  
[and] because      מַעַלְלִיכֶם  
of your doings      רָע  
of the evil      מִפְנֵי  
because      לְשָׁאת  
bear [it]      עַד  
longer      יְהוָה  
Yahweh      יוּכָל  
could      וְלֹא-  
so no      H3808

לְחַרְבָּה  
a desolation      אֶרְצְכֶם  
your land      וְתִהְיָה  
therefore is      עֲשִׂיתֶם  
you committed      אֲשֶׁר  
which      הַתּוֹעֵבָת  
of the abominations      H8441

הַזֹּה:  
this      כִּי-יּוֹם  
as [it is] day      יוֹשֵׁב  
an inhabitant      מִאין  
and without      וְלַקְלָלָה  
and a curse      וְלִשְׁנָה  
and an astonishment      H8047

so that Jehovah could not longer bear, because of the evil of your doings, and because of the abominations which ye have committed; therefore is your land become a desolation, and an astonishment, and a curse, without inhabitant, as it is this day.

חַטָּאתֶם  
you have sinned      וְאֲשֶׁר  
and because      קָרְבָּתֶם  
you have burned incense      אֲשֶׁר  
because      מִפְנֵי  
Before the face of      H6440

וּבְחֲקֹתָיו  
and in His statutes      וּבְתְּרֻתָּו  
and in His law      יְהוָה  
of Yahweh      בְּקוֹל  
the voice      שְׁמַעְתֶּם  
have obeyed      וְלֹא  
and not      לִידּוֹתָה  
against Yahweh      H3068

הַזֹּה  
this      הַרְעָה  
calamity      אֶתְכֶם  
to you      קָרָאת  
has happened      פֵּן  
thus      עַל-  
upon      הָלַכְתֶּם  
walked      לֹא  
or      וּבְעֵדָותָיו  
or in His testimonies      H5715

כִּי-יּוֹם  
this as [at] day      H2088      H3117

Because ye have burned incense, and because ye have sinned against Jehovah, and have not obeyed the voice of Jehovah, nor walked in his law, nor in his statutes, nor in his testimonies; therefore this evil is happened unto you, as it is this day.

הָבָרֶךָ  
the word      שָׁמְעוּ  
Hear      הַנָּשִׁים  
the women      כָּל  
all      וְאֶל  
and to      כָּל  
all      אֶל  
to      יְרֵמִיָּה  
Jeremiah      וַיֹּאמֶר  
Moreover said      H0559

ס-  
-      מִצְרָיִם:  
of Egypt      בָּאָרֶץ  
in the land      אֲשֶׁר  
who [are]      יְהוּדָה  
Judah      כָּל  
all      יְהוָה  
of Yahweh      H3068

24

Moreover Jeremiah said unto all the people, and to all the women, Hear the word of Jehovah, all Judah that are in the land of Egypt:

וְנִשְׁכַּבְתֶּן	וְנִשְׁכַּבְתֶּן	אַתֶּם	לֹאָמֵר	יְשָׂרָאֵל	אֱלֹהִי	אֲבֹתִים	יְהוָה	אָמֵר	לֹאָמֵר
and your wives		You	saying	of Israel	the God	of hosts	Yahweh	says	thus
<a href="#">H0802</a>			<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>
וְנִשְׁמַחַת	וְנִשְׁמַחַת	הַעֲשָׂה	לֹאָמֵר	מַלְאַתֶּם	וּבְיָדֵיכֶם	בְּפִיכֶם	וְנִשְׁמַחַת	וְנִשְׁמַחַת	
we will keep		surely	saying	fulfilled	and with your hands	with your mouths	and have spoken		
		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H6310</a>			<a href="#">H1696</a>
וְלֹהֶסֶךְ	וְלֹהֶסֶךְ	הַשְׁמִים	לְמַלְכָת	לְקַטֵּל	נִשְׁמַחַת	אֲשֶׁר	נִשְׁמַחַת	אֲתָּה	
and pour out		of heaven	to the queen	to burn incense	we have made	that	our vows	-	<a href="#">H0853</a>
		<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H4446</a>		<a href="#">H5087</a>		<a href="#">H5088</a>		
וְנִשְׁרִיכֶם:	וְנִשְׁרִיכֶם:	תַּעֲשִׂינָה	וְעֲשָׂה	נִשְׁרִיכֶם	אֲתָּה	הַקִּימָנָה	נִשְׁכִּים	לָהּ	
your vows	-	perform	and	your vows	-	You will keep	drink offerings	to her	
<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H5088</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5262</a>		

ב

-

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, saying, Ye and your wives have both spoken with your mouths, and with your hands have fulfilled it, saying, We will surely perform our vows that we have vowed, to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink-offerings unto her: establish then your vows, and perform your vows.

מִצְרִים	בָּאָרֶץ	הַיּוֹשְׁבִים	יְהוָה	כָּל	יְהוָה	דְּבָרָה	שָׁמְעוּ	לְכָן
of Egypt	in the land	who dwell	Judah	all	of Yahweh	the word	hear	Therefore
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8085</a>	
שְׁמַי	עַזְׂד	יְהִי	אָמָ	יְהִתָּה	אָמָר	בְּשָׁמֵי	נִשְׁבַּעֲתִי	הָנָנִי
My name	more	that shall be	no	Yahweh	says	great	have sworn	behold I
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H2009</a>
אָרֶץ	בְּכָל	יְהוָה	אָרְנִי	חַיְתָה	אָמָר	אָמָר	וּבְפִי	גָּלוּגָה
the land	in all	GOD	The Lord	lives	saying	by My name	in the mouth	named
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H7121</a>

מִצְרִים:  
of Egypt  
[H4714](#)

Therefore hear ye the word of Jehovah, all Judah that dwell in the land of Egypt: Behold, I have sworn by my great name, saith Jehovah, that my name shall no more be named in the mouth of any man of Judah in all the land of Egypt, saying, As the Lord Jehovah liveth.

כָּל	וְתִמְמֹן	לְטוּבָה	וְלֹא	לְרָעָה	עַלְיָהֶם	שָׁקֵד	הָנָנִי
all	and shall be consumed	for good	and not	for adversity	over them	will watch	behold I
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8552</a>		<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H8245</a>	<a href="#">H2009</a>
עַד	וּבְרַעַב	בְּחֶרֶב	אֲשֶׁר	יְהוָה			
until	and by famine	by the sword	who [are]	of Judah			
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H2719</a>		<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>		

כָּלֹתָם:  
there is an end to them  
[H3615](#)

Behold, I watch over them for evil, and not for good; and all the men of Judah that are in the land of Egypt shall be consumed by the sword and by the famine, until there be an end of them.

יְהוּדָה	אֶרֶץ	מִצְרָיִם	אֶרֶץ	מִן	יֵשְׁבּוּן	תְּרֵבָה	וְפָלִיטִי
of Judah	to the land	of Egypt	the land	from	shall return	the sword	And yet who escape
<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H2719</a>	
לְאֶרֶץ	הַבָּאִים	יְהוּדָה	שָׁאַרְיָה	כָּל-	וַיַּדְעֵוּ	מִסְפָּר	מַתִּי
to the land	who have gone	of Judah	the remnant	all	and shall know	a number	small
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4557</a>	<a href="#">H4962</a>
וּמִתְּהִמָּה:	מִנִּי	יַקְוֹם	מִי	דְּבָרָה	שָׁם	לְגִוּר	מִצְרָיִם
or theirs	Mine	will stand	of whom	the word	there	to dwell	of Egypt
<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H4714</a>

And they that escape the sword shall return out of the land of Egypt into the land of Judah, few in number; and all the remnant of Judah, that are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall know whose word shall stand, mine, or theirs.

בָּמָקוֹם	עַלְיכֶם	אָנָי	פְּקַד	כִּי	יְהוָה	נִאמֵּן	הָאֹתָה	לְכֶם	וְזֹאת
in place	you	I	will punish	that	Yahweh	says	a sign	to you	And this [shall be]
<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0226</a>	<a href="#">H2063</a>	

ס : לְרָעָה: עַלְיכֶם דְּבָרַי יְקֻומו קֹם כִּי תִּדְעָה תִּדְעָה לְמַעַן הָאֹתָה  
- for adversity against you My words will stand surely that you may know that this

[H1697](#) [H3045](#) [H4616](#) [H2088](#)

And this shall be the sign unto you, saith Jehovah, that I will punish you in this place, that ye may know that my words shall surely stand against you for evil:

מִצְרָיִם	מֶלֶךְ	מֶלֶךְ	חֶפְרָעָה	פְּרָעָה	אַתָּה	נָתַן	הָנָנִי	יְהוָה	אָמַר
of Egypt	king	Hophra	Pharaoh		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	says
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6548</a>	<a href="#">H6548</a>					<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>
אָתָּה	נָתָּה	כִּאֵשֶׁר	נֶפֶשׁ	מִבְקָשִׁי		וּבִידָּה	אַיִּבָּיו	בִּינָה	
-	I gave	as	his life	of those who seek		and into the hand	of his enemies	into the hand	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1245</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3027</a>	
אִיּוֹב	בָּבֶל	מֶלֶךְ	נְבוּכְדָּרָאֵצֶר	בָּבֶל	בָּיִדְךָ	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	צְדָקִינְהוּ	
his enemy	of Babylon	king	of Nebuchadnezzar		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6667</a>	
<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>						

ס : נֶפֶשׁ: וּמִבְקָשִׁי  
- his life and who sought

[H5315](#) [H1245](#)

Thus saith Jehovah, Behold, I will give Pharaoh Hophra king of Egypt into the hand of his enemies, and into the hand of them that seek his life; as I gave Zedekiah king of Judah into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, who was his enemy, and sought his life.